



Comune di Bologna
Settore Istruzione
U. O. CD/LEI

Scuola comunica

Dossier bilingue comunicazioni scuola famiglia
Edizione 2006

Lingua Tamil
(India meridionale e Sri Lanka)



CSA Centro Studi Amministrativi di Bologna



Provincia di Bologna



Dipartimento di Scienze dell'Educazione



CENTRO DI DOCUMENTAZIONE/LABORATORIO PER UN'EDUCAZIONE INTERCULTURALE

Elaborazione a cura dell'U.O. CDLEI

Ha collaborato Arianna Turtura

Traduzione di Flora Kiubakaran

Marzo 2006

COMUNE DI BOLOGNA – SETTORE ISTRUZIONE



CD/LEI – CENTRO DOCUMENTAZIONE/LABORATORIO PER UN'EDUCAZIONE INTERCULTURALE

Via Ca' Selvatica, 7 – 40123 Bologna
Tel. 0039-051.6443358 Consulenza Progetti, 0516443346 Biblioteca
051.6443345 Segreteria, fax 0039-051.6443316
cdleisegreteria@comune.bologna.it – cdleibiblioteca@comune.bologna.it

INDICE
Lingua Tamil

Indice	Pag. 3
Che cos'è il CD/LEI	Pag. 5
Premessa	Pag. 7
Documenti necessari per l'iscrizione	Pag. 8
Modello domanda di iscrizione alla Scuola Primaria.....	Pag. 16
Modello domanda di iscrizione alla Scuola Secondaria di Primo Grado.....	Pag. 18
Modello per autocertificazione	Pag. 20
Modello per la scelta sull'insegnamento della religione cattolica.....	Pag. 28
Modello richiesta certificato per attività sportive.....	Pag. 32
Modello notizie utili per comunicazioni urgenti.....	Pag. 34
Modello richiesta liberatoria immagini.....	Pag. 36
Modello richiesta nulla osta al trasferimento.....	Pag. 38
Modello comunicazione cambio residenza.....	Pag. 40
Modello di giustificazione per assenza	Pag. 42
Modello per richiesta certificato	Pag. 44
Modello preavviso di assenza	Pag. 46
Modello comunicazione alla famiglia per sospensione erogazione servizi particolari.....	Pag. 48
Delega prelievo all'uscita	Pag. 50
Modello autorizzazione uscite didattiche	Pag. 52
Modello autorizzazione uscita senza accompagnatore.....	Pag. 54
Modello autorizzazione uscita per consumo pasti	Pag. 56
Modello richiesta uscita o entrata fuori orario.....	Pag. 58
Modello convocazione genitori.....	Pag. 60
Modello per la famiglia per richiesta colloquio con gli insegnanti.....	Pag. 62

Modello invito genitori per colloquio.....	Pag. 64
Modello riammissione con certificato medico.....	Pag. 66
Modello avviso vaccinazioni.....	Pag. 68
Modello uso farmaci a scuola.....	Pag. 70
Modello esonero dal consumo di certi alimenti.....	Pag. 72
Modello comunicazione caso di pediculosi.....	Pag. 74
Modello scheda di valutazione Scuola Primaria.....	Pag. 76
Modello valutazioni periodiche Scuola Primaria.....	Pag. 78
Rilevazione dei progressi nell'apprendimento e nello sviluppo personale e sociale dell'alunno - Scuola Primaria.....	Pag. 84
Modello scheda di valutazione Scuola Secondaria di Primo Grado	Pag. 86
Modello valutazioni periodiche Scuola Secondaria di Primo Grado	Pag. 88
Rilevazione dei progressi nell'apprendimento e nello sviluppo personale e sociale dell'alunno - Scuola Secondaria di Primo Grado	Pag. 96

Il presente dossier è stato tradotto nelle seguenti lingue:

- Arabo
- Bangla (Bangladesh)
- Tamil (India meridionale e Sri Lanka)
- Urdu (Pakistan)

CHE COS'E' IL CD/LEI

Storia e finalità

Il CD/LEI è nato nel 1992 grazie a una Convenzione fra Comune di Bologna, Provincia, Provveditorato agli studi (oggi CSA Centro Servizi Amministrativi), Dipartimento di Scienze dell'Educazione dell'Università di Bologna.

Il centro svolge un'attività di divulgazione e sperimentazione destinata a sostenere il lavoro di coloro che operano nell'ambito dell'educazione interculturale, attraverso seminari, corsi di formazione, documentazione e consulenze pedagogiche.

Presso il CD/LEI esiste una banca dati che raccoglie bibliografie, un elenco di materiali didattici ed audiovisivi e informazioni relative ad associazioni e gruppi che operano nel settore dell'intercultura.

Il CD/LEI si rivolge a insegnanti, mediatori linguistico - culturali, famiglie straniere, educatori, operatori sociali, studenti e volontari.

Il CD/LEI fa parte del network DIECEC (Developing Intercultural Education through Cooperation between European Cities), composto da venti città europee finalizzato allo scambio di buone pratiche interculturali, attraverso la partecipazione a progetti europei, visite di studio, seminari transnazionali, formazione e preparazione di materiali didattici multimediali a livello europeo.

Il CD/LEI promuove e partecipa a progetti ed iniziative locali, nazionali ed europee.

Biblioteca multiculturale

Il centro offre una biblioteca contenente circa 2500 volumi su temi di educazione interculturale, pedagogia e didattica, insegnamento della lingua seconda, educazione alla pace, letteratura comparata, antropologia, immigrazione, diritti, religioni, geografia, sviluppo.

Presso la biblioteca è consultabile un catalogo di bibliografie tematiche ragionate volte a facilitare la ricerca degli utenti ed è presente una sezione dedicata al materiale audiovisivo, di carattere filmografico e didattico.

Il centro si occupa dell'ideazione e della produzione di "Quaderni" che raccolgono materiali relativi alla conoscenza delle culture altre, e sussidi didattici finalizzati all'accoglienza, inserimento e successo scolastico degli alunni stranieri e alla promozione dell'educazione interculturale.

Presso la biblioteca, sono consultabili i progetti e le esperienze interculturali realizzati nelle scuole di ogni ordine e grado del territorio bolognese.

Informazione e consulenza

Il CD/LEI offre consulenza a insegnanti e operatori su percorsi e progetti educativi interculturali e fornisce informazioni alle scuole sui temi dell'accoglienza e dell'inserimento degli allievi stranieri.

Il centro realizza attività d'informazione rivolta alle famiglie straniere, attraverso la diffusione di opuscoli che traducono in più lingue le comunicazioni che la scuola invia alla famiglia.

Formazione: corsi, laboratori, seminari

Il CD/LEI organizza corsi di formazione di base e laboratori di approfondimento aperti a insegnanti e operatori, finalizzati alla promozione dell'educazione interculturale.

Il centro realizza seminari e workshop sulle tematiche interculturali (Didattica e insegnamento dell'italiano come lingua 2, strumenti normativi e operativi per l'accoglienza, letteratura comparata e delle migrazioni, educazione allo sviluppo, confronto tra religioni, diritti umani).

Gentili Dirigenti e cari colleghi/e,

il CDLEI ripropone , a distanza di quasi 8 anni, i dossier bilingue finalizzati a migliorare e rendere più efficace **la comunicazione fra la scuola e le famiglie straniere neoarrivate** .

La scelta di pubblicare una nuova versione dei Dossier è stata sentita come doverosa in quanto il nuovo impianto della Riforma attualmente in vigore nella scuola ha apportato notevoli cambiamenti anche nelle comunicazioni fra scuola e famiglia, pur nell'autonomia degli Istituti Scolastici.

Questo lavoro è stato reso possibile grazie ad una ricerca e a una forte collaborazione con diverse scuole di ogni ordine e grado del territorio bolognese che hanno inviato i propri materiali, da cui sono stati selezionati, come possibili modelli, quelli pubblicati.

L'esperienza di oltre 15 anni di attività ed interventi con le scuole multiculturali, il confronto con altre scuole, nazionali ed europee, ci hanno confermato la necessità di comunicare sempre di più con le famiglie straniere, per renderli partecipi, sin dall'ingresso dei loro figli nelle nostre scuole, delle finalità ed obiettivi di ogni specifico contesto scolastico, dei diritti e doveri, delle modalità della loro presenza e partecipazione alla vita scolastica. Se è vero che la relazione scuola-famiglia è sempre essenziale per un buon inserimento e rendimento degli alunni ,appare tanto più vero ed essenziale se ci rivolgiamo a famiglie di immigrati, magari arrivati da poco tempo nel nostro Paese e portatori, quindi, di culture, lingue , religioni, tradizioni differenti .

Le traduzioni in più lingue delle comunicazioni scuola famiglia previste dalle nostro ordinamento non risolvono *tout-court* le difficoltà di relazione, ma rappresentano un corretto approccio pedagogico, un doveroso riconoscimento delle lingue madri, una predisposizione favorevole al dialogo.

Ogni scuola potrà richiedere gratuitamente i dossier nelle lingue attualmente pubblicate o scaricarle dal sito del CDLEI e utilizzare, anche attraverso fotocopie, le comunicazioni ritenute più utili nelle lingue madri degli alunni presenti a scuola.

Certamente gli insegnanti sono consapevoli che a questa modalità di comunicazione scritta occorre far seguire la disponibilità ad incontri e colloqui sia individuali sia di classe con i genitori stranieri, anche proponendo momenti di informazione/formazione sul sistema scolastico, sugli obiettivi specifici della scuola , sull'orientamento mirato alle scelte future, coinvolgendo anche i genitori e utilizzando i mediatori culturali per la valorizzazione delle culture e la celebrazione delle differenze di tutti bambini/e e di tutti i ragazzi/e, italiani e figli di immigrati.

Con l'auspicio di aver prodotto un materiale ampiamente utilizzabile per una migliore comprensione e finalizzato al rispetto e riconoscimento reciproco fra la scuola e le famiglie straniere, invitiamo a raccogliere la sfida che le classi multiculturali e la società multietnica impongono alla nostra responsabilità educativa.

Con l'augurio di un buon lavoro .

La Responsabile del CDLEI
Miriam Traversi

DOCUMENTI NECESSARI PER L'ISCRIZIONE

PER L'ISCRIZIONE DEGLI ALUNNI PROVENIENTI DAI PAESI EXTRACOMUNITARI
OCCORRONO I SEGUENTI DOCUMENTI:

- originale del titolo di studio (con traduzione)
- certificato di nascita (con traduzione)
- certificato di vaccinazione (medico scolastico) con traduzione
- visita medica eseguita dal medico scolastico prima dell'inizio dell'anno
- permesso di soggiorno (non obbligatorio, però da questo documento risultano tutti i dati esatti)

I genitori sono tenuti a far tradurre in lingua italiana i documenti originali richiesti per l'iscrizione.

DOCUMENTI NECESSARI PER L' ISCRIZIONE

புதிதாக பாடசாலையில் அனுமதி பெறுவதற்காக தஸ்தாவேஜீக்கள் கோரல்.

வெளிநாடுகளிலிருந்து புதிதாக பாடசாலையில் அனுமதி பெறுவதற்காக பின்வரும் தஸ்தாவேஜீக்கள் தேவைப்படுகின்றன:

- கிறித்தியாக கற்ற பாடசாலையிலிருந்து பெறப்பட்ட கல்விச் சான்றிதழ் (மொழி பெயர்ப்பு செய்யப்பட்டிருத்தல் வேண்டும்)
- பிறப்பு சான்றிதழ் (மொழி பெயர்ப்பு செய்யப்பட்டிருத்தல் வேண்டும்)
- தடுப்பு ஊசி ஏற்றியதற்கான சான்றிதழ் (இச் சான்றிதழ் பாடசாலைகளுக்காக சேவையாற்றும் வைத்தியரால் பெற்றிருத்தல் அவசியம்) மொழி பெயர்ப்பு செய்யப்பட்டிருத்தல் வேண்டும்
- புதிதாக பாடசாலை கல்வியாண்டு ஆரம்பிக்குமுன்னர், அனுமதி பெறப்பட்ட பாடசாலைக்குரிய வைத்தியரிடம் வைத்திய சோதனை செய்யப்படல் வேண்டும்
- நாட்டில் அனுமதிக்கப்பட்டதற்கான அனுமதிச் சான்றிதழ் (அது கட்டாயமில்லை எனினும், விண்ணப்பித்த தரவுகளுக்கும், குறிப்பிட்ட அனுமதிப் பத்திரத்திலுள்ள தரவுகளையும் ஒப்பிட்டு பார்பதற்காக, உதவுவதற்காகவே கோரப்படுகிறது)

பாடசாலையில் அனுமதிக்காக கோரப்பட்ட சான்றிதழ்கள் அனைத்தும் பெற்றோர் இத்தாலி மொழியில் மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்டிருத்தல் அவசியம்.

TAMIL

MODELLO DOMANDA DI ISCRIZIONE ALLA SCUOLA PRIMARIA

Al Dirigente Scolastico

_ I _ sottoscritt _____ padre madre tutore
dell'alunn _____

CHIEDE

l'iscrizione dell _____ stess _____ alla classe _____ della Scuola Primaria Statale

Tipo di organizzazione modulo tempo pieno
sede di _____ per l'anno scolastico _____

A tal fine dichiara, in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrativa e consapevole delle responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, che
l'alunn _____

(Cognome e nome)

(Codice Fiscale)

- è nat _____ a _____ il _____

- è cittadino italiano, altro (indicare quale) _____

- è residente a _____ (Prov. ___) Via/Piazza _____ telefono _____

- proviene dalla scuola _____ ove ha frequentato la sezione _____

- che la propria famiglia convivente è composta da:

Cognome e nome

Luogo e data di nascita

Parentela

- è stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie si no

Data _____ Firma di autocertificazione (Leggi 15/98 127/97 131/98) _____

Informativa ex art. 13 D.L. 196/2003 e consenso al trattamento dei dati personali

Si informano i genitori che i dati personali forniti con la compilazione della scheda, verranno trattati dall'Istituto in conformità all'art. 13 ex D.L. 196/2003.

Data _____ Firma _____

MODELLO DOMANDA DI ISCRIZIONE ALLA SCUOLA PRIMARIA
இடைநிலைப் பாடசாலைகளில் அனுமதி கோருவதற்கான மாதிரிப்படிவம்

அதிபருக்கு

_____ ஆகிய யான் தந்தை தாய் பராமரிப்பவர்

_____ என்னும் பெயரையுடையவருக்காக விண்ணப்பித்தல்
கோருதல்

எனது மகன்/மகளை....வகுப்பில் சேர்வதற்காக.....யில் அமைந்துள்ள
.....இந்த ஆரம்பப் பாடசாலைக்கு விண்ணப்பிக்கின்றேன்
பாடசாலையின் தரம்: காலை பாடசாலை முழுநேரம்
நகரம்..... புதிய கல்வியாண்டு.....

கீழே தரப்பட்டுள்ள என்னால் குறியிடப்பட்டுள்ள தரவுகள் பிழையாக
தரப்பட்டிருப்பின், அவற்றுக்கு நானே பொறுப்பு என்று உறுதியளிக்கின்றேன், இதன்படி
மாணவனின்/மாணவியின் முழுப்பெயர்.....
(முதல்பெயர் மற்றும் பெயர்) (அரசு தொடர்பு /

.....
(குறியீட்டு இலக்கம்)

- பிறந்த இடம்.....திகதி.....
- பிரஜை இத்தாலி ஏனைய (எந்த நாட்டுப் பிரஜை).....
- தற்போதைய வதிவிடம்.....(மாகாணம்.....) வழி.....
தொலைபேசி இலக்கம்.....
- கடைசியாக ஆரம்ப கல்வி பயின்ற பாடசாலை..... கற்ற வகுப்பு
பிரிவு.....
- குடும்ப அங்கத்தினர் விவரங்கள்:

முதல் பெயர்	பெயர்	பிறந்த இடம் திகதியும்	உறவு முறை
.....
.....
.....

- மாணவின்/மாணவி தடுப்பு ஊசி ஏற்றப்பட்டிருப்பின் ஆம்,
ஏற்றப் படாதிருப்பின் இல்லை
திகதி.....

விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம் (15/98 127/97 131/98 இலக்க
சட்டக்கோர்வைக்கமைய மேற்படி தரவுகள் என்னால் தரப்பட்டவை

13 D.L. 196/2003 ம் இலக்க முன்னைய கல்வி சுற்றறிக்கையின் படி மேற்படி தரவுகளை
பாடசாலை சம்பந்தமாக மேலதிக தேவைகளுக்கும் பெற்றுக் கொள்ள என்னால்
அனுமதிக்கப் படுகிறது.

திகதி.....

.....
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்

TAMIL

MODELLO DOMANDA DI ISCRIZIONE ALLA SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO

Al Dirigente Scolastico

l sottoscritt _____ padre madre tutore
dell'alunn _____

CHIEDE

l'iscrizione dell' _____ stess _____ alla classe _____ della Scuola Secondaria di I grado Statale
sede di _____ per l'anno scolastico _____

A tal fine dichiara, in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrativa e consapevole delle responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, che

l'alunn _____

(Cognome e nome)

(Codice Fiscale)

- è nat _____ a _____ il _____

- è cittadino italiano, altro (indicare quale) _____

- è residente a _____ (Prov. __) Via/Piazza _____ telefono _____

- proviene dalla scuola _____ ove ha frequentato la sezione _____

- che la propria famiglia convivente è composta da:

Cognome e nome

Luogo e data di nascita

Parentela

- è stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie si no

Data _____ Firma di autocertificazione (Leggi 15/98 127/97 131/98) _____

Informativa ex art. 13 D.L. 196/2003 e consenso al trattamento dei dati personali

Si informano i genitori che i dati personali forniti con la compilazione della scheda, verranno trattati dall'Istituto in conformità all'art. 13 ex D.L. 196/2003.

Data _____ Firma _____

MODELLO DOMANDA DI ISCRIZIONE ALLA SCUOLA SECONDARIA DI 1° GRADO
கிடைநிலைப் பாடசாலைகளில் அனுமதி கோருவதற்கான மாதிரிப்படிவம்

அதிபருக்கு

..... ஆகிய யான் தந்தை தாய் பராமரிப்பவர்
..... என்னும் பெயரையுடையவருக்காக விண்ணப்பித்தல்
கோருதல்

எனது மகன்/மகளை....வகுப்பில் சேர்ப்பதற்காக.....யில்
அமைந்துள்ள.....கிந்த கிடைநிலைப் பாடசாலைக்கு விண்ணப்பிக்கின்றேன்
நகரம்..... புதிய கல்வியாண்டு.....

கீழே தரப்பட்டுள்ள என்னால் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தரவுகள் பிழையாக
தரப்பட்டிருப்பின், அவற்றுக்கு நானே பொறுப்பு என்று உறுதியளிக்கின்றேன்,
கிதன்படி மாணவனின்/மாணவியின் முழுப்பெயர்.....
(முதல்பெயர் மற்றும் பெயர்)

.....
(அரசு தொடர்பு/குறியீட்டு கிலக்கம்)

- பிறந்த இடம்.....திகதி.....
- பிரஜை இத்தாலி ஏனைய (எந்த நாட்டுப் பிரஜை).....
- தற்போதைய வதிவிடம்.....(மாகாணம்.....) வழி.....
தொலைபேசி கிலக்கம்.....
- கடைசியாக ஆரம்ப கல்வி பயின்ற பாடசாலை..... கற்ற வகுப்பு
பிரிவு.....
- குடும்ப அங்கத்தினர் விபரங்கள்:

முதல் பெயர்	பெயர்	பிறந்த இடம் திகதியும்	உறவு முறை
.....
.....
.....

- மாணவின்/மாணவி தடுப்பு ஊசி ஏற்றப்பட்டிருப்பின் ஆம்,
ஏற்றப் படாதிருப்பின் இல்லை

திகதி.....

.....
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம் (15/98 127/97 131/98 கிலக்க
சட்டக்கோர்வைக்கமைய மேற்படி தரவுகள் என்னால் தரப்பட்டவை)

13 D.L. 196/2003 ம் கிலக்க முன்னைய கல்வி சுற்றறிக்கையின் படி, மேற்படி தரவுகளை
பாடசாலை சம்பந்தமாக மேலதிக தேவைகளுக்கும் பெற்றுக் கொள்ள என்னால்
அனுமதிக்கப் படுகிறது.

திகதி.....

.....
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்

TAMIL

MODELLO PER AUTOCERTIFICAZIONE

AUTOCERTIFICAZIONE

Il/La sottoscritto/a, padre madre tutore dell'alunno/a _____

dichiara,

in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrativa e consapevole delle responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, che

l'alunno/a _____ codice fiscale _____

- è nato/a a _____, il _____

- è cittadino italiano altro (specificare) _____

- è residente a _____ in via / piazza _____

- telefono _____, altra reperibilità telefonica _____ ;

- proviene dalla Scuola _____ ove ha frequentato la classe _____

- che la propria famiglia convivente è composta da:

cognome e nome

luogo e data di nascita

parentela

- è stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie Sì No

Firma di autocertificazione

(leggi 127/97, 15/98, 131/98)

Informativa ex art. 13 D.L. 196/2003 e consenso al trattamento dei dati personali

Si informano i genitori che i dati personali forniti con la compilazione della scheda, verranno trattati dall'Istituto in conformità all'art. 13 ex D.L. 196/2003.

Data _____

Firma _____

MODELLO PER AUTOCERTIFICAZIONE

சுய விபரம் சம்பந்தமான படிவம்

சுய விபரம்

நான், தந்தை தாய் பாதுகாவலர் மாணவன்/மாணவி _____

பிரகடனப்படுத்துதல்,

நிர்வாகத்தின் வேலைகளை இலகுபடுத்துவதற்காகவும், அத்துடன் விண்ணப்பிப்பவர் கீழே தன்னால் கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்களில் ஏதாவது உண்மையான தரவுகள் தரப்படாதிருந்தால் சட்டப்படி தன்மீது நடவடிக்கை எடுக்கப்படும் என்பதையும் அறிவார்

மாணவ மாணவியின் பெயர் _____ குறியீட்டு எண் _____

- பிறந்த இடம் _____, திகதி _____
- பிரஜை இத்தாலி வேறு நாடு (குறியிடவும்) _____
- பதிவு இடம் _____ வழி/வெளி _____
- தொலைபேசி _____, வேறு தொலைபேசி இல _____
- விண்ணப்பிக்கு முன் கற்ற பாடசாலை _____ கற்ற வகுப்பு _____

- குடும்ப அங்கத்தினர் விபரங்கள்:

முதல் பெயரும் பெயரும்	பிறந்த இடமும் திகதியும்	உறவு முறை
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

- மாணவன் மாணவி கட்டாயமாக தடுப்பூசி ஏற்றப்பட்டதா ஆம் இல்லை

விண்ணப்பிப்பவரின் கையொக்கம்
(127/97,15/98,131/98ம் இலக்க சட்டப்படி)

பூரணப்படுத்தலுக்கான சட்ட வரையு, 13 D.L. 196/2003 இலக்கம் கொண்ட மேற்கண்ட சுயவிபரங்களை பயன்படுத்துவதற்கு அனுமதிக்கப்படுகின்றது. இத்துடன் மேலே கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்கள் 13 D.L. 196/2003 இலக்க சட்டப்படி பிற தேவைகளுக்கும் பயன்படுத்தப்படும் என்பதை பாடசாலை, பெற்றோருக்கு தெரிவிக்கின்றது.

திகதி _____

கையொக்கம் _____

MODELLO PER LA SCELTA SULL'INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA

Modulo per l'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o
non avvalersi dell'insegnamento della
religione cattolica per l'anno scolastico _____

Alunno _____

Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'accordo che apporta modifiche al Concordato Lateranense (art. 92), il presente modulo costituisce richiesta all'autorità scolastica in ordine all'esercizio, del **diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica. La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso nei casi in cui sia prevista l'iscrizione d'ufficio, compresi quindi gli istituti comprensivi, fermo restando, anche nella modalità di applicazione, il **diritto di scegliere ogni anno** se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

Data, _____

Firma

Modulo integrativo per le scelte degli alunni che non si avvalgono dell'insegnamento della religione cattolica.

La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce.

- A) ATTIVITA' DIDATTICHE E FORMATIVE
- B) ATTI VITA' DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI
con assistenza di personale docente (non esprimibile per la scuola dell'Infanzia)
- C) USCITA DALLA SCUOLA O ENTRATA POSTICIPATA
(I genitori dovranno successivamente dare indicazioni sul prelevamento dell'alunno in quanto non può, ovviamente, uscire da solo.)
- D) LIBERA ATTIVITA' DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALE
senza assistenza di personale docente

Data, _____

Firma

MODELLO PER LA SCELTA SULL'INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA
கத்தோலிக்கம் கற்பதற்கான விருப்புத்தொரிவு செய்வதற்கான மாதிரிப் படிவம்

கத்தோலிக்க மதத்தை கற்பதற்கு தமக்குள்ள உரிமையின்படி
இப்படிவம் தரப்படுகிறது. கத்தோலிக்க மதம் கற்பதற்கான
கல்வியாண்டு.....

மாணவரின் பெயர்.....

எல்லா நாடுகளுக்கும் கத்தோலிக்க சமயம் கட்டாய பாடமாக உள்ளது போன்று, இத்தாலி நாட்டிலும் கத்தோலிக்க மதம் ஒரு கட்டாய பாடமாக உள்ள போதிலும், எனினும் 92வது சட்டத்தின்படி மாணவர்களும், பெற்றோரும் கற்பதா, கற்காமல் விடுவதா என்பதை ஒவ்வொரு வருடமும் தொரிவு செய்யலாம், தொரிவு செய்யின் அந்த பாடவேளைகளில் கீழே தரப்படும் ஏதாவது ஒன்றை தொரிவு செய்யலாம்.

திகதி.....

கையொப்பம்

.....

கத்தோலிக்க மதத்தை கற்க விரும்பாதவர்களுக்கான கீழே தரப்பட்டுள்ள பிரிவுகளில் இருந்து தொரிவு செய்யவும்.
மேலும், பாடசாலை அனுமதி பெறும் போது தொரிவு செய்யப்பட்டிருப்பின், அவ் அனுமதி அக் கல்வியாண்டு முழுவதும் செல்லுபடியாகும்.

A) கல்வியோடு தொடர்புடைய வேறு ஒன்றை தொரிவு செய்தல்

B) வகுப்பு பாடவேலைகள் செய்தல் / ஒப்படை மற்றும் பாடத்துக்கு தேவையானவற்றை தொரிந்தெடுத்தல்

இவ் வேளைகளில் ஆசிரியர் உதவி செய்வார்(குழந்தைப் பிள்ளைகள் பாடசாலைகளில் இது விதிவிலக்கப்பட்டுள்ளது)

C) இப்பாடம் கடைசிப் பாடமாக இருப்பின் அப் பாடவேளையின் போது முன்னதாக விடு திரும்புதல் அல்லது முதல் பாடவேலையாக வரும்போது அப்பாடவேளை முடியும் நேரத்தில் பாடசாலைக்கு சமூகமளித்தல் (பாடசாலை ஆரம்பிக்கும் போது தமது பிள்ளைகளை கூட்டிப்போக யார் சமூகமளிப்பார் என்பதை தொரியப்படுத்துதல்)

D) வகுப்பு பாடவேலைகள் செய்தல் / ஒப்படை மற்றும் பாடத்துக்கு தேவையானவற்றை தொரிந்தெடுத்தல்

மாணவர் ஆசிரியரின் உதவியின்றி தனியே பாடவேளைகளை தொரிவு செய்தல்.

திகதி,.....

கையொப்பம்

.....

I
(
1
1
.

MODELLO RICHIESTA CERTIFICATO PER ATTIVITA' SPORTIVE

Anno scolastico _____

Scuola di via _____

Sezione _____

Ai genitori del bambino _____

per la partecipazione del bambino alle attività sportive scolastiche, si chiede di consegnare a scuola il certificato di stato di buona salute che può essere rilasciato dal proprio medico di fiducia.

La Direzione

MODELLO RICHIESTA CERTIFICATO PER ATTIVITA' SPORTIVE
விளையாட்டில் பங்குபற்றுவதற்கான சான்றிதழ் சமர்ப்பிக்கும் படிவம்

பாடசாலைக் கல்வியாண்டு _____
பாடசாலை முகவரி _____
தரம் பிரிவு _____

_____ எனும் மாணவனின் பெற்றோருக்கு, கீழ் பிள்ளை விளையாட்டில் பங்குபற்றுவதற்காக நல்ல தேக ஆரோக்கியத்துடன் இருப்பதாக குடும்ப வைத்தியரிடம் வைத்தியச் சான்றிதழ் பெற்றுத் தருமாறு வேண்டுகல்.

அதிபர்

MODELLO NOTIZIE UTILI PER COMUNICAZIONI URGENTI

Anno scolastico _____
Scuola di via _____
Sezione _____

Notizie utili per comunicazioni urgenti

Padre _____

Telefono lavoro _____

Madre _____

Telefono lavoro _____

Lingue conosciute dal padre

Lingua d'origine _____

Lingua italiana molto abbastanza poco

Altra lingua _____

Lingue conosciute dalla madre

Lingua d'origine _____

Lingua italiana molto abbastanza poco

Altra lingua _____

Lingue conosciute da fratelli/sorelle

Lingua d'origine _____

Lingua italiana molto abbastanza poco

Altra lingua _____

Se nessuno in famiglia parla italiano indicare il nome di un amico che può aiutare nella comunicazione

Nome e cognome _____

Telefono _____

Informativa ex art. 13 D.L. 196/2003 e consenso al trattamento dei dati personali

Si informano i genitori che i dati personali forniti con la compilazione della scheda, verranno trattati dall'Istituto in conformità all'art. 13 ex D.L. 196/2003.

Data _____

Firma _____

MODELLO NOTIZIE UTILI PER COMUNICAZIONI URGENTI
பெற்றோருக்கு அவசரமாக தெரியப்படுத்தவேண்டிய படவம்

கல்வியாண்டு_____

பாடசாலை அமைந்துள்ள வழி_____

பிரிவு_____

பெற்றோருக்கு அவசரமாக தெரியப்படுத்தவேண்டியவை

தந்தை_____

தொழில் புரியுமிடத்து தொலைபேசி இலக்கம்_____

தாய்_____

தொழில் புரியுமிடத்து தொலைபேசி இலக்கம்_____

தந்தைக்கு தெரிந்த மொழிகள்

தாய்மொழி_____

இத்தாலி மொழி வடிவாக தெரியும் கொஞ்சம் கொஞ்சம் கொஞ்சம்

ஏனைய மொழிகள்_____

தாயாருக்கு தெரிந்த மொழிகள்

தாய்மொழி_____

இத்தாலி மொழி வடிவாக தெரியும் கொஞ்சம் கொஞ்சம் கொஞ்சம்

ஏனைய மொழிகள்_____

சகோதரர்/சகோதரிமாருக்கு தெரிந்த மொழிகள்

தாய்மொழி_____

இத்தாலி மொழி வடிவாக தெரியும் கொஞ்சம் கொஞ்சம் கொஞ்சம்

ஏனைய மொழிகள்_____

குடும்பத்தில் ஒருவருக்கும் இத்தாலி மொழி தெரியாதவிடத்து மொழிபெயர்க்கக்கூடிய நண்பரை தெரிவு செய்தல்

பெயர் முழப்பெயர்_____

தொலைபேசி இலக்கம்_____

13 D.L. 196/2003 ம் இலக்க முன்னைய கல்வி சுற்றறிக்கையின் படி மேற்படி தரவுகளை பாடசாலை சம்பந்தமாக மேலதிக தேவைகளுக்கும் பெற்றுக் கொள்ள என்னால் அனுமதிக்கப் படுகிறது.

திகதி_____

கையொப்பம்_____

MODELLO RICHIESTA LIBERATORIA IMMAGINI

Al Dirigente Scolastico

I sottoscritti, genitori dell'alunno

Iscritto alla

- sezione _____ della Scuola dell'infanzia
- classe _____ della Scuola elementare
- classe _____ della Scuola secondaria di primo grado

autorizzano per il proprio figlio l'uso dell'immagine per attività didattiche previste dalla programmazione dei docenti.

Firma

MODELLO RICHIESTA LIBERATORIA IMMAGINI
பாடசாலையில் படம் எடுப்பதற்கு பெற்றோரிடம் அனுமதி கோரல்

அதிபர் அவர்கட்கு

_____ என்னும் பெயரையுடைய மாணவனின் பெற்றோராகிய எமது
பிள்ளை கல்வி பயிலும் வகுப்பு

- பிரிவு _____ பாலர் பாடசாலை
- வகுப்பு _____ ஆரம்ப பாடசாலை
- வகுப்பு _____ மத்திய தர பாடசாலை

நாம் எனது பிள்ளைக்கு ஆசிரியர்கள், பாடசாலை தேவை சம்பந்தமாக படம்
எடுப்பதற்கு அனுமதிக்கின்றோம்.

கையொப்பம்

MODELLO RICHIESTA
NULLA OSTA AL TRASFERIMENTO

Al Dirigente Scolastico

Io sottoscritto _____
genitore di _____
nato a _____ il _____
iscritto alla classe _____ della Scuola _____

CHIEDO

il NULLA OSTA al trasferimento di mi__ figli__ alla Scuola _____
di _____

per i seguenti motivi

Firma del genitore

MODELLO RICHIESTA
NULLA OSTA AL TRASFERIMENTO
பாடசாலை மாறுவதற்கு சான்றிதழ்
கேட்கும் படிவம்

அதிபர் அவர்கட்கு

பெற்றோர் பெயர் _____
பிள்ளையின் பெயர் _____
பிறந்த இடம் _____ பிறந்த திகதி _____
கல்வி பயிலும் வகுப்பு _____ பாடசாலை பெயர் _____

கேட்கின்றேன்

என்னுடைய மகனை/மகளை _____ பாடசாலை
அமைந்துள்ள _____ நகரத்தில் சேர்ப்பதற்கு கல்விச்
சான்றிதழை கேட்டுக் கொள்கின்றேன்.

காரணங்கள்

பெற்றோரின் கையொப்பம்

MODELLO COMUNICAZIONE CAMBIO RESIDENZA

Al Dirigente Scolastico

Io sottoscritt _____,
genitore dell'alunn _____,
frequentante la classe _____
della Scuola Elementare Media _____

COMUNICO

che la residenza del mio nucleo familiare è cambiata come segue:

via _____
(recapito telefonico: _____)

a decorrere dal _____

FIRMA

MODELLO COMUNICAZIONE CAMBIO RESIDENZA

பெற்றோர் வதிவிட இடமாற்றம் பற்றி தெரிவித்தல்

அதிபர் அவர்கட்கு

.....பெயரையுடை நான்,

.....எனும் மாணவன்/மாணவியின் பெற்றோராவேன். எனது பிள்ளை
இந்த பாடசாலையில்.....ம் வகுப்பில் கல்வி பயில்கிறார்.

எனது பிள்ளை ஆரம்ப பாடசாலையில் கனிஷ்ட பாடசாலையில் கல்வி
பயில்கிறார் என்பதை அறியத் தருகின்றேன்.

அறிவித்தல்

கீழ்வரும் அறிவித்தலின் படி நான் எமது வீட்டை
வழி

(புதிய தொலைபேசி இலக்கம்.....நம்பருக்கு மாற்றுவுள்ளோம்
என்பதை அறியத் தருகின்றேன்.)

.....ந் திகதியிலிருந்து புதிய இல்லத்துக்கு மாறவுள்ளேன் என்பதனையும்
அறியத் தருகின்றேன்.

கையொப்பம்

.....

MODELLO DI GIUSTIFICAZIONE PER ASSENZA

Sig. Dirigente Scolastico,

dichiaro che l'alunn _____

della classe _____ sez _____ è stat _____ assente dalle

lezioni ne _____ giorn _____

per

Prego di voler _____ riammettere alle lezioni.

Data _____

Firma dei genitore
(o di chi ne fa le veci)

Visto: IL DIRIGENTE SCOLASTICO

MODELLO DI GIUSTIFICAZIONE PER ASSENZA

பாடசாலைக்கு சமூகமளிக்காத காரணத்தை தெரிவிக்கும் படிவம் □

அதிபர் அவர்கட்கு,

பிள்ளையின் பெயர்

வகுப்பு _____ பிரிவு _____ இல் கல்வி பயிலும் எமது மகன்/மகள் _____

_____ நாட்கள் பாடசாலைக்கு சமூகமளிக்கவில்லை

காரணம்

தயவுசெய்து எமது மகனை/மகளை _____ பாடங்களுக்கு சமூகமளிக்க அனுமதிக்குமாறு வேண்டுகின்றேன்.

திகதி _____

பெற்றோர் கையொப்பம்
(அல்லது பாதுகாவலர்)

அதிபர் கையொப்பம்

MODELLO PER RICHIESTA CERTIFICATO

Al Dirigente Scolastico

Il / la sottoscritt _____

padre madre altro (specificare) _____

dell'alunn _____

iscritto nell'a.s. _____ alla classe _____ della

Scuola Elementare Scuola Media _____

CHIEDE

il rilascio di un

certificato di iscrizione

certificato di iscrizione e frequenza

altro (specificare) _____

per uso _____

Firma

Data, _____

MODELLO PER RICHIESTA CERTIFICATO
பாடசாலை சான்றிகழ் கோரி விண்ணப்பம்

அதிபர் அவர்கட்கு

_____ எனும் பெயரையுடைய பெற்றோராகிய நான்

அப்பா அம்மா வேறு உறவினர்(உறவு முறை)_____

பிள்ளையின் பெயர்_____

கல்வி யாண்டு_____ வகுப்பு_____

ஆரம்ப பாடசாலை மத்திய தரப் பாடசாலை(பாடசாலை பெயர்)

கேட்கிறேன்

தேவையானவை கோருதல்

பாடசாலைக்கு அனுமதித்த சான்றிகழ்

பாடசாலைக்கு அனுமதித்த சான்றிகழில் தற்போது படித்துக்கொண்டிருப்பதாக பதிதல்

வேறு தேவைகளுக்கு(எனின் குறிப்பிடவும்)_____

காரணம்_____

கையொப்பம்

திகதி_____

MODELLO PREAVVISO DI ASSENZA

Data _____

Si comunica che il/la bambino/a _____

Dovrà assentarsi da scuola nel periodo _____

Per: Motivi di famiglia

Motivi di salute

Firma di un genitore
(o di chi esercita la patria potestà)

NOTA: questo preavviso è necessario per assenze superiori ai 5 giorni

MODELLO PREAVVISO DI ASSENZA

பாடசாலைக்கு சமூகளிக்க முடியாமையை முன் கூட்டியே அறிவிக்கும் படிவம்

திகதி_____

பெற்றோறாகிய நாம் எமது மகன்/மகள்_____

_____திகதியிலிருந்து,திகதி வரை பின்வரும்
காரணத்தால் பாடசாலைக்கு சமூகளிக்க மாட்டார் என்பதை அறியத்
தருகின்றோம்

காரணம்:

குடும்பத் தேவையின் நிமித்தம்

சுகயினம் காரணமாக

_____பெற்றோர் கையொப்பம்
(அல்லது பாதுகாவலர்)

குறிப்பு: இப்படிவம் ஐந்து நாட்களுக்கு மேல் சமூகமளிக்காவர்கள் மட்டும் நிரப்ப
வேண்டும் என்பதை அவதானத்தில் கொள்ளவும்.

MODELLO COMUNICAZIONE ALLA FAMIGLIA PER
SOSPENSIONE EROGAZIONE SERVIZI PARTICOLARI

Ai genitori del bambino/a _____

Si comunica che il giorno _____

Non saranno garantiti i seguenti servizi:

- Lezioni dalle ore _____ alle ore _____
- Refezione scolastica (è possibile uscire alle 12.30 e rientrare alle 14.30 oppure portare a scuola dei panini)
- Pre-scuola
- Giochi-serali
- Attività extra-scolastiche

La Direzione

Firma del genitore per presa visione

MODELLO COMUNICAZIONE PER SOSPENSIONE EROGAZIONE PARTICOLARI
பாடசாலை நாளாந்த நடைமுறை ஒழுங்கு தடைப்படுத்தல் சம்பந்தமான படிவம்

_____என்னும் பெயரை உடைய மாணவன்/மாணவியின் பெற்றோருக்கு.
_____அந் திகதி கீழே தரப்படும் பாடசாலை விடயங்கள் ஒழுங்காக
இயங்காது என்பதை அறியத்தருகின்றோம்.

பாடசாலை பாடவேளைகள் _____ மணியிலிருந்து _____ மணிவரையில்
நடைபெறும்

பாடசாலை சீற்றுண்டி வழங்குதல் தடைப்படுத்தல் (மாணவர்கள் முற்பகல் 12.30க்கு
வெளியேற 14.30 மணிக்கு திரும்பி வருதல் அல்லது பனிஸ் போன்ற சீற்றுண்டிகளை
கொண்டு வந்து சாப்பிடவும்)

மாலை நேர வகுப்பு

இரவு நேர விளையாட்டுக்கள்

பாடசாலை விட்டின் நடைபெறும் பகுதி நேர புறம்பான வகுப்புகள்

நிர்வாகப் பொறுப்பாளர்

பெற்றோர் கையொப்பம்(இதை
வாசித்ததை உறுதிப்படுத்தும் ஒப்பம்)

DELEGA PRELIEVO ALL'USCITA

Al Dirigente Scolastico

Il / la sottoscritto/a, genitore dell'alunno/a _____,
frequentante la classe/sezione _____
del plesso di scuola elementare/materna di _____

DELEGA

per tutto il corrente anno scolastico le seguenti persone *maggioresnni* a prelevare all'uscita da scuola il/la proprio/a figlio/a.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Dichiara inoltre di sollevare gli insegnanti e l'Amministrazione Scolastica da ogni responsabilità.

_____, li _____

Firma

DELEGA PRELIEVO ALL'USCITA

பெற்றோர் தவிர்ந்த ஏனையோர் பிள்ளைகளை அழைத்து வரும் படிவம்

அதிபர் அவர்கட்கு

தந்தையாகிய நான் /தாயாகிய நான், எனது மகன்/மகள் _____
கல்வி பயிலும் வகுப்பு/பிரிவு _____
பிள்ளை பயிலும் வகுப்பு பிரிவு ஆரம்பப்பிரிவு/பாலர் பிரிவு நகரம் _____

உறுதியுரை

முழுப்பாடசாலை கல்வியாண்டும் கீழேக் குறிப்பிட்டிருக்கும் ஒவ்வொரு பெற்றோரும்
தமது பிள்ளைகளை அழைத்துவர அனுமதி வழங்கப்படுகிறது.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

பிள்ளைகள் இவ்வாறு அழைத்து வரும் போது ஏற்படும் பிரச்சினைகளுக்கு
ஆசிரிய நிர்வாகம் பொறுப்பேற்க மாட்டாது என்பதை நான் அறிவேன்.

_____, திகதி _____
நகரம்

பெற்றோர் கையொப்பம்

MODELLO AUTORIZZAZIONE USCITE DIDATTICHE

Agli Insegnanti della Scuola _____

Classe _____

OGGETTO: Autorizzazione.

Io sottoscritt _____

genitore dell'alunn _____

della Scuola _____ classe _____

AUTORIZZO

mi _____ figli _____ a partecipare:

a tutte le visite guidate e a tutte le attività decentrate programmate dagli insegnanti della classe, per l'anno scolastico _____ / _____

alla visita guidata e/o al viaggio di istruzione organizzato per il giorno _____ dalle ore _____ alle ore _____, con meta: _____

Acconsento pertanto che utilizzi i mezzi pubblici e/o privati predisposti e accetto consapevolmente tutte le condizioni previste dall'organizzazione della gita, esonerando la scuola da ogni responsabilità civile.

Data _____

Firma del genitore

MODELLO AUTORIZZAZIONE USCITE DIDATTICHE
ஆசிரியர்களோடு பிள்ளைகளை வெளியே செல்வதற்கு அனுமதி வழங்குதல்

பாடசாலை பெயர் _____
வகுப்பு _____

பொருளடக்கம்: அனுமதித்தல்

பெற்றோராகிய நான் _____
பிள்ளையின் பெயர் _____
பாடசாலை பெயர் _____ வகுப்பு _____

அனுமதிக்கின்றேன்

எனது மகன்/மகள் _____ ஆசிரியர்களோடு பின்வருவனவற்றில் பங்குபற்ற
தொரிவு செய்தல்:

பாடம் சம்பந்தப்பட்ட சகல தேவைகளுக்கும் ஆசிரியர்களுடன் பாடசாலைக்கு
வெளியே அழைத்துச் செல்ல,
கல்வியாண்டு _____/_____

கற்றல் தொடர்பாக ஆசிரியர்கள் வெளியிடங்களுக்கு மாணவர்களை அழைத்து
செல்ல _____ஆந் திகதி _____ மணி தொடக்கம் _____மணி வரை,
செல்லும் இடம்: _____

இவ்வாறு அழைத்துச் செல்வதற்கு பொது மக்களுக்காக பயன்படுத்தும் பேருந்து
(வசு வண்டி)க்களையும் /தனியார் பேருந்துக்களையும் பயன் படுத்த
அனுமதிப்பதோடு, இவ்வாறு செல்லும் போது தற்செயலாக பிள்ளைகளுக்கு
ஏதாவது நடப்பின் அவற்றுக்கு பாடசாலை பொறுப்பில்லை என்பதையும் அறிவேன்.

திகதி _____

பெற்றோர் கையொப்பம்

MODELLO AUTORIZZAZIONE USCITA SENZA ACCOMPAGNATORE

Al Dirigente Scolastico

Il/la sottoscritto/a, genitore dell'alunno/a _____,
frequentante la classe _____ sezione _____ del plesso di scuola elementare/media di
_____, sollevando la scuola da ogni responsabilità

AUTORIZZA

per il corrente anno scolastico il/la proprio/a figlio/a ad uscire dalla scuola al termine delle lezioni, al fine
di permettere il rientro a casa da solo/a.

La presente autorizzazione ha valore per l'intero anno scolastico.

_____, li _____

Firma

MODELLO AUTORIZZAZIONE USCITA SENZA ACCOMPAGNATORE
பெற்றோரின்றி பிள்ளைகளை தனியே விட்டுக்கு செல்ல அனுமதிக்கும் படிவம்

அதிபர் அவர்கட்கு

.....என்னும் பெயரை உடைய எனது பிள்ளையின் பெற்றோராகிய
நான்வகுப்பு பிரிவு.....இல்ஆரம்ப/மத்திய
பாடசாலையில் கல்வி பயிலும், அவ்வாறு வெளியேறும்போது
ஏதும் நிகழின், அவற்றுக்கு பாடசாலை பொறுப்பில்லை என்பதையும் நான் அறிவேன்

அனுமதிக்கல்

இக் கல்வியாண்டில் எங்கள் பிள்ளை தனியே விட்டுக்கு செல்ல அனுமதிக்க
கின்றது.

இந்த அறிவிப்பு ஒரு வருடத்துக்கு கல்வியாண்டில் நடைமுறையில் இருக்கும்.

....., திகதி.....

கையொப்பம்
.....

MODELLO AUTORIZZAZIONE USCITA PER CONSUMO PASTI

Il sottoscritto _____, nato a _____

Il _____ (padre) e _____ nata a _____

Il _____ (madre), autorizzano il proprio figlio _____

nato a _____ il _____

residente a _____ via _____ n. _____

iscritto alla classe _____, ad uscire dalla scuola dalle ore _____ alle ore _____

nei giorni di _____ per consumare i pasti presso _____

Gli scriventi dichiarano che il bambino verrà prelevato da _____

e riaccompagnato da _____ e sollevano gli insegnanti da ogni responsabilità.

_____, il _____

Firma

MODELLO AUTORIZZAZIONE USCITA PER CONSUMO PASTI
பிள்ளைகளை நண்பகல் உணவுக்கு வெளியே அழைத்து வர
அனுமதி கோருதல்

பெற்றோராகிய _____ எனும் பெயரை உடைய, எனது பிறந்த கிடம் _____

பிறந்த திகதி _____ (தந்தை), பெற்றோராகிய _____

எனும் பெயரை உடைய, பிறந்த கிடம் _____ திகதி _____ (தாய்),

அனுமதித்தல் தொடர்பாக மகனின்/மகளின் பெயர் _____

பிறந்த கிடம் _____ பிறந்த திகதி _____

பதிவு கிடம் _____ வழி _____ கிலக்கம் _____

கல்வி பயிலும் வகுப்பு _____, பாடசாலையிலிருந்து _____ மணியிலிருந்து

_____ மணி வரை வெளிவர.

_____ நாட்களில், மதிய உணவு உண்பதற்காக செல்லும்

கிடம் _____

பெற்றோராகிய நாம் எமது பிள்ளையை அழைத்து வர ஆகிய _____
அழைத்து வந்து, பின்னர் _____ அழைத்துச் சென்று விடவும்,
அனுமதி கோருவதுடன் கீந்த வேளைகளில் ஏதாவது பிள்ளைக்கு கிடம்பெறின்
அதற்கு ஆசிரியர்கள் எவ்வகையிலும் பொறுப்பில்லை என்பதனையும்
உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

_____, திகதி _____
நகரம்

பெற்றோர் கையொப்பம்

MODELLO DI RICHIESTA DI USCITA O D'ENTRATA FUORI ORARIO

Alunno _____ classe _____ Sez _____

Richiesta di permesso d'entrata o d'uscita fuori orario
(sia fatta solo in caso di assoluta necessità)

Il sottoscritto prega il Sig. Dirigente Scolastico della Scuola _____

di voler accordare a _____ propri _____ figli _____ alunn _____ della classe _____ sez. _____

di entrare alla / uscire dalla scuola alle ore _____ del giorno _____

perché (1)

esimendo la Scuola da ogni responsabilità per eventuali incidenti che possono capitare a _ propri _ figli _
fuori dall'edificio scolastico.

Data _____

Firma del genitore

(o di chi ne fa le veci)

(1) Specificare chiaramente i motivi della richiesta.

MODELLO DI RICHIESTA DI USCITA O D'ENTRATA FUORI ORARIO
பாடசாலைக்கு தாமதமாக செல்ல, குறிப்பிட்ட நேரத்துக்கு முன் வெளிவர
அனுமதிக்கேட்கும் படிவம்

மாணவன்/மாணவியின் பெயர் _____ வகுப்பு _____ பிரிவு _____

பாடசாலைக்கு தாமதமாக செல்ல குறிப்பிட்ட
நேரத்துக்கு முன் வெளிவர அனுமதிக்கேட்கும் படிவம்
(முக்கிய தேவைகளின் நிமித்தம்
மட்டுமே விண்ணப்பிக்க முடியும்)

தயவுசெய்து _____ கனம் அதிபர் அவர்கட்கு,

எனது மகனை/மகளை _____ வகுப்பு _____ பிரிவு _____

பாடசாலைக்கு தாமதமாக/முன்னதாக வெளியிற் செல்ல _____ மணிக்கு

_____ந் திகதி அனுமதிக்குமாறு கோருகின்றேன்.

காரணம்(1)

அனுமதிக்கப்படுமிடத்து குறிப்பிட்ட நேரத்தில் அப் பிள்ளைக்கு ஏதும் ஏற்படுமிடத்து
அதற்கு பாடசாலை பொறுப்பில்லை என்பதை நானறிவேன் எனபதையும்
உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

திகதி _____

பெற்றோர் கையொப்பம்
(அல்லது பாதுகாவலர்)

(1) காரணங்கள் குறிப்பிடப்படும் பொழுது விளக்கமாக குறிப்பிடப்படல் வேண்டும்
TAMIL

MODELLO CONVOCAZIONE GENITORI

Ai genitori dell'alunno/a

Oggetto: CONVOCAZIONE.

Le SS.LL. sono convocate il giorno _____ alle ore _____

presso _____

per comunicazioni urgenti sull'andamento didattico/disciplinare di Vostro/a figlio/a con il/i

docente/i _____

Considerata l'importanza della comunicazione, si invitano i genitori, impossibilitati per varie cause, a contattare direttamente i docenti per concordare un'altra data od orario.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

MODELLO CONVOCAZIONE GENITORI

பெற்றோருடன் கலந்துரையாட அழைக்கும் படிவம்

பிள்ளைகளின் பெற்றோருக்கு
பிள்ளைகளின் பெயர்

.....
.....

காரணம்: அழைப்பித்தல்.

பின்வரும் விடயங்கள் பற்றி தங்களுடன் உரையாடுவதற்காக.....ஆந்
திகதிமணிக்கு.....அமைந்துள்ள இடத்தில், பிள்ளைகள்
பாடங்களில் பெற்ற தரவுகள், ஒழுக்கம் பற்றி இப் பிள்ளையின் வகுப்பு ஆசிரியருடன்
/ஆசிரியையுடன்உரையாட சமூகமளிக்கவும்.

இதை ஒரு முக்கிய காரணமாக எடுத்துக்கொண்டு குறித்த நாளில்
சமூகமளிக்கவும், அல்லது வராவிடின் தொலைபேசி மூலம் தொடர்பு கொண்டு
பிற்தொரு திகதி பெற்று, வந்து ஆசிரியரை/ஆசிரியையை சந்தித்து கதைக்கவும்.

.....
பாடசாலை அதிபர்

MODELLO PER LA FAMIGLIA PER RICHIESTA DI COLLOQUIO CON
INSEGNANTI

Data _____

Il genitore dell'alunno/a

Classe _____

Desidera avere un colloquio con l'insegnante.

Il giorno _____ alle ore _____

Firma del genitore (o di chi esercita la patria potestà)

L'insegnante è disponibile per un colloquio per un colloquio:

Il giorno _____ alle ore _____

Firma dell'insegnante

MODELLO PER LA FAMIGLIA PER RICHIESTA DI COLLOQUIO CON INSEGNANTI
பெற்றோர் ஆசிரியர்களுடன் கலந்துரையாட அனுமதி கோரும் படிவம்

திகதி _____

பெற்றோரின் பிள்ளைகளின் (மகன்/மகள்) பெயர்

வகுப்பு _____

பெற்றோரகிய நான் ஆசிரியர்களுடன் கலந்துரையாட அனுமதி கோருகின்றேன்
_____ ந் திகதி _____ மணிக்கு

பெற்றோர் கையொப்பம் (அல்லது பாதுகாவலர்)

ஆசிரியர் கலந்துரையாட நேரம் முடியுமானதாக உள்ளது என்பதை அறியத்
தருகின்றோன்:

_____ ந் திகதி _____ மணிக்கு

ஆசிரியர் கையொப்பம்

MODELLO INVITO GENITORI PER COLLOQUIO

Anno scolastico _____

Scuola _____

Sezione _____

I genitori del bambino _____

sono invitati per il giorno _____

per

- un colloquio con l'insegnante
- la riunione di classe
- per consegna scheda valutativa I° e II° quadrimestre

La Direzione

Firma del genitore per presa visione

MODELLO INVITO GENITORI PER COLLOQUIO
பெற்றோருடன் கலந்துரையாட அழைப்பீக்கும் படிவம்

கல்வி யாண்டு _____
பாடசாலை பெயர் _____
பிரிவு _____
பெற்றோரின் பிள்ளையின் பெயர் _____
பெற்றோர்கள் ஆசிரியர்களுடன் கலந்துரையாட சமூகமளிக்க
வேண்டிய திகதி _____

காரணம்

- ஆசிரியர்களுடன் கலந்துரையாட
- வகுப்பு கூட்டம்
- பாடசாலை தேர்ச்சி மதிப்பீட்டு 1^o மற்றும் 2^o

நிர்வாகஸ்தர்

இவற்றை அறிவேன் என்பதை உறுதிப்படுத்துகின்றேன்

பெற்றோர் கையொப்பம்

MODELLO RIAMMISSIONE CON CERTIFICATO MEDICO

Scuola _____

Il bambino/a _____

Viene sospeso dalla frequenza a questa scuola sez. _____

il giorno _____ alle

ore _____ per _____

per la riammissione deve presentarsi con questo modulo compilato dal medico.

Data, _____

L'INSEGNANTE

PARTE RISERVATA AL MEDICO

Preso visione del motivo della sospensione DICHIARO che il/la bambino/a

esente da malattie infettive può essere riammesso/a a frequentare la scuola.

Data, _____

IL MEDICO

MODELLO RIAMMISSIONE CON CERTIFICATO MEDICO

மீளவும் பாடசாலையில் அனுமதிக்க வைத்திய சான்றிதழுடன்
விண்ணப்பித்தல்

பாடசாலையின் பெயர் _____

மகன்/மகள் _____

கீழ் மாணவன்/மாணவி தொற்று நோய் காரணமாக பிரிவு _____

கீழ் சமூகமளிக்க முடியாதுள்ளது

திகதி _____

நேரம் _____ காரணம் _____

திரும்ப பாடசாலையில் அனுமதிக்க இந்த படிவத்தை வைத்தியர்

முலம் நிரப்பி கொடுப்பதுடன், மீண்டும் சமூகமளிக்கும் போது இந்த

படிவத்தை கொடுக்கவேண்டும்.

திகதி _____

ஆசிரியர்

வைத்திய அதிகாரியின் உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்

பாடசாலையினால், தொற்று நோய் காரணமாக கிடை நிறுத்தப்பட்ட கீழ்
மாணவன்/மாணவி

தொற்று நோய் கில்லை என்பதால் தொடர்ந்து பாடசாலைக்கு அனுமதிக்கலாம்.

திகதி, _____

வைத்திய அதிகாரி

TAMIL

MODELLO AVVISO VACCINAZIONI

SCUOLA MATERNA _____

SCUOLA ELEMENTARE _____

SCUOLA MEDIA _____

OGGETTO: Vaccinazioni:

Si comunica che il giorno _____ alle ore _____ verrà il
medico a scuola per effettuare la vaccinazione (antirosolia - tuberculina) a tutti gli alunni della classe

Suo figlio è stato ammalato durante l'ultimo mese?

Ha fatto una terapia con antibiotici durante l'ultimo mese?

Firma dell'insegnante

Firma del genitore

MODELLO AVVISO VACCINAZIONI
தடுப்பு ஊசி ஏற்றுதல் சம்பந்தமான விண்ணப்பப் படிவம்

பாலர் பாடசாலை:

ஆரம்ப பாடசாலை:

மத்திய தர பாடசாலை:

கவனத்திற் கொள்ளல்: தடுப்பு ஊசி:

வகுப்பிலுள்ள சகல மாணவர்களுக்கும் பாடசாலை வைத்தியரினால்ஆந்
திகதிமணிக்கு தடுப்பு ஊசி (ஜேர்மன் சின்னமுத்து, கசரோகம்)
ஏற்றப்படும் என்பதை பெற்றோருக்கு அறிவிக்கப்படுகின்றது.

கடந்த மாதம் உங்கள் பிள்ளைக்கு ஏதாவது வருத்தம் வந்துள்ளதா?

.....
.....

ஏதாவது சிகிச்சை செய்யப்பட்டு, மருந்து பாவிக்கப்பட்டதா?

.....
.....

ஆசிரியரின் கையொப்பம்

பெற்றோரின் கையொப்பம்

TAMIL

MODELLO USO FARMACI A SCUOLA

Normativa che regola l'utilizzo di farmaci in orario scolastico (comunicazione del Medico Scolastico)

Nel caso si renda necessaria la somministrazione di farmaci in orario scolastico il genitore deve:

1. Parlare con l'insegnante di classe e acquisire verbalmente la sua disponibilità a somministrare il farmaco all'alunno in orario scolastico;
2. Procurarsi la richiesta del medico curante
3. Recarsi al Poliambulatorio con la richiesta del medico curante e il farmaco che il bambino porterà a scuola. Il medico scolastico a questo punto concede l'autorizzazione all'utilizzo del farmaco e mette un timbro sulla confezione del medicinale che dovrà esser conservato a scuola.

N.B. verrà autorizzato soltanto l'utilizzo di farmaci indispensabili e che devono essere assunti necessariamente in orario scolastico (es. cortisonici, antibiotici, ...)

MODELLO USO FARMACI A SCUOLA
பாடசாலையில் மருந்துகள் பாவிப்பதற்கான படிவம்

பாடசாலை நேரங்களில் மருந்துகள் பாவிப்பதற்குரிய விதிமுறைகள்
(பாடசாலை வைத்திய அதிகாரியின் குறிப்புகள்)

பாடசாலை நேரங்களில் பிள்ளைகள் மருந்து பாவிக்க வேண்டியிருப்பின் பெற்றோர் கவனிக்க வேண்டியவை:

1. இவற்றைப் பற்றி வகுப்பாசிரியருடன் கலந்துரையாடிய பின், அவ்வாசிரியரிடம் கிருந்து, மருந்தை பாவிக்கும் தமது பிள்ளைக்கு மருந்து பாவிக்கும்போது உதவி செய்வதாக எழுத்து முலம் கடிதம் பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.
2. பாடசாலை நேரம் மருந்து எடுத்தல் தொடர்பாக குடும்ப வைத்திய அதிகாரியின் கடிதம் பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.
3. குடும்ப வைத்திய அதிகாரியின் கடிதத்துடன் பாடசாலை சுகாதார வைத்திய நிலையத்திற்கு பாவிக்க வேண்டிய மருந்துடன் செல்ல வேண்டும். அதன் பின்னரே பாடசாலை வைத்திய அதிகாரி மருந்து பாவிக்க அனுமதிப்பதுடன் மருந்து வைக்கப்பட்டிருந்த பெட்டியில் வைத்திய அதிகாரியின் அடையாள முத்திரை பதித்திருத்தலுடன், அந்த மருந்து பெட்டி பாடசாலை அலுவலகத்தில் வைத்திருத்தல் வேண்டும்.

குறிப்பு: பாடசாலை வகுப்பு நேரங்களில் பாவிக்கும் மருந்து கரும் வருத்தத்துக்கு உரியது. கட்டாயமாக குறிப்பிட்ட நேரத்தில் பாவிக்க வேண்டியது போன்ற காரணங்களுக்கு மட்டுமே கிந்த அனுமதி வழங்கப்படும். (உதாரணம். தடுப்பு மருந்து, நோய் தடுப்பு மருந்து)

MODELLO ESONERO DAL CONSUMO DI CERTI ALIMENTI

Alla Mensa
tramite il Dirigente Scolastico

REFEZIONE SCOLASTICA A.S. 200 /

Il /La sottoscritto/a _____ residente a _____

Via _____ tel. _____

genitore di _____ nato/a a. _____

il _____ frequentante la scuola _____

DICHIARA

che al/la proprio/a figlio/a non possono essere somministrati i seguenti alimenti:

Data _____

Firma del genitore

MODELLO ESONERO DAL CONSUMO DI CERTI ALIMENTI
சில உணவு வகைகள் பாடசாலையில் உணவிற்காக பாவிக்க
முடியாது என அறிவிக்கும் படிவம்

நண்பகல் உணவுப்பிரிவு
அதிபர் ஊடாக

மதிய உணவு கல்வியாண்டு 200 /

பெற்றோராகிய _____ என்னும் பெயரை உடைய எனது பதிவிடம் _____
வழி _____ யில் உள்ளது. எனது தொலைபேசி இல _____
எனது பிள்ளை _____ பிறந்த இடம் _____
பிறந்த திகதி _____ கல்வி பயிலும் பாடசாலை _____ ஆகும்

உறுதியுரை

எனது பிள்ளைக்கு கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள உணவு வகைகளை உணவுக்கு
வழங்கக் கூடாது என்பதை அறியத் தருகின்றேன்:

திகதி _____

பெற்றோர் கையொப்பம்

MODELLO COMUNICAZIONE CASO DI PEDICULOSI

Ai genitori degli alunni

della classe _____ scuola _____

Essendosi verificato più di un caso di pediculosi in alunni frequentanti questa classe, si comunica che nei giorni prossimi verrà effettuato un controllo profilattico su tutti i bambini della classe interessata al fine di escludere la presenza di parassiti o lendini (uova di pidocchio) in altri soggetti.

Si ricorda che in caso di riscontro di altri casi si provvederà all'allontanamento dalla collettività fino ad avvenuto trattamento terapeutico.

Il Medico Scolastico

MODELLO COMUNICAZIONE CASO DI PEDICULOSI
மாணவர்களுக்கு பேன் தொற்றுயிருந்து தொடர்பாக
அறிவிக்கும் படிவம்

மாணவர்களின் பெற்றோருக்கு

வகுப்பு _____ பாடசாலை _____

மாணவர்களுக்கு வகுப்பில் பேன் இருப்பது தெரிந்ததால் பாடசாலை டாக்டரை கூப்பிட்டு பிள்ளைகளின் தலைமயிரை பார்ப்பார். ஏனைய மாணவர்களுக்கு பேன் அல்லது பேன் முட்டை இருக்கிறதா என்று தலைமயிரை பார்ப்பார். அதனால் ஞாபகப் படுத்துகிறார் வேறு பிள்ளைகளுக்கு பேன் இருந்தால், அந்தப் பிள்ளைகள் பாடசாலைக்கு வராமல் முதலில் பேன் மருந்து வைத்து மாறிய பின்னரே, பாடசாலைக்கு வரலாம்.

பாடசாலை வைத்தியர்

MODELLO SCHEDA DI VALUTAZIONE SCUOLA PRIMARIA

SCHEDA PERSONALE

Anno scolastico _____

Dell'alunno/a _____

Nato/a a _____ Prov. _____

iscritto/a alla classe _____ Sezione _____

ATTESTATO

Vista la valutazione dell'équipe pedagogica si attesta che

l'alunno/a _____

(1) _____

Timbro della scuola

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

⁽¹⁾ Scrivere per esteso la dizione valida "è stato ammesso alla classe..." oppure "non è stato ammesso alla classe ..."

MODELLO SCHEDA DI VALUTAZIONE SCUOLA PRIMARIA

இடைநிலைப் பிரிவு மாணவர்களுக்கான மாணவர் தேர்ச்சி அறிக்கை
மாதிரிப் படிவம்.

பிரத்தியேக தேர்ச்சி அறிக்கை
கல்வியாண்டு_____

மாணவனின்/மாணவியின் பெயர்_____

பிறந்த இடம்_____மாகாணம்_____

கடைசியாக கற்ற வகுப்பு_____பிரிவு_____

சான்றிதழ்

பாடசாலையில் மாணவரின் அடைவு மற்றும் புள்ளிகளின் அடிப்படையில் அம்
மாணவரின் கிறிதி பெறுபேற்றைத் தீர்மானித்தல்

இம் மாணவனான/மாணவியான_____

(1) _____

பாடசாலை முத்திரை

அதிபர்

(1) அம் மாணவர் சித்திபெற்று அடுத்த வகுப்புக்கு வகுப்பேற்றப் பட்டுவிட்டால், அல்லது
சித்தியடையாததால், அதே வகுப்பில் திரும்பவும் கற்பதை குறித்து எழுதப்பட்டிருக்கும்.

SCUOLA PRIMARIA
VALUTAZIONI PERIODICHE

Le abilità/competenze sinteticamente descritte per ogni disciplina si intendono valutate sul programma effettivamente svolto e sulla base della personalizzazione dell'azione formativa

- ITALIANO - comprese le attività opzionali/facoltative: ascoltare, comprendere e comunicare oralmente; leggere e comprendere testi di tipo diverso; produrre e rielaborare testi scritti; riconoscere le strutture della lingua e arricchire il lessico.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- INGLESE - comprese le attività opzionali/facoltative: ascoltare e comprendere semplici messaggi; leggere e comprendere brevi testi; saper sostenere una facile conversazione utilizzando un lessico gradualmente più ampio

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- STORIA - comprese le attività opzionali/facoltative: orientarsi e collocare nello spazio e nel tempo fatti ed eventi; conoscere, ricostruire e comprendere eventi e trasformazioni anche tramite l'utilizzo delle fonti storiche

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- GEOGRAFIA - comprese le attività opzionali/facoltative: osservare, descrivere e confrontare paesaggi geografici con l'uso di carte e/o rappresentazioni

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

SCUOLA PRIMARIA
VALUTAZIONI PERIODICHE

குறிப்பிட்ட தவணைக்குரிய புள்ளிகள் திறமைகள்/இயலும் தன்மை.

• ITALIANO_இத்தாலி மொழி - பிள்ளை விரும்பி தெரிவு செய்த பாடங்கள்/கட்டாயப் பாடங்களுக்குமான புள்ளிகள், இத்தாலி பாட புள்ளிகளுடன் சேர்த்து வழங்கப்பட்டுள்ளன: அவதானித்தல், விளங்கும் தன்மை அதை வெளிப்படுத்தும் தன்மை, வாசித்தல் மற்றும் வித்தியாசமாக கதைகளை வாசிக்கும் போது விளங்கும் தன்மை, கதைகளை கியற்றியும், அக் கதையை மாற்றி எழுதும் தன்மை, மொழி கிலக்கனம் தெரிந்திருத்தல். கடின சொற்களுக்கும் படிப்படியாக கருத்துக்கள் தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு
--------------	----------------

• INGLESE_ஆங்கிலம் - பிள்ளை விரும்பி தெரிவு செய்த பாடங்கள்/கட்டாயப் பாடங்களுக்குமான புள்ளிகள், ஆங்கிலம் பாடப் புள்ளிகளுடன் சேர்த்து வழங்கப்பட்டுள்ளன: அவதானித்தல், சாதாரண வசனங்களை விளங்குதல், ஆசிரியருடன் சாதாரணமாக கலந்து உரையாடி, பின் படிப்படியாக கரும் சொற்களையும் பாவிக்கத் தொடங்குதல் சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு
--------------	----------------

• STORIA_சரித்திரம் - பிள்ளை விரும்பி தெரிவு செய்த பாடங்கள்/கட்டாயப் பாடங்களுக்குமான புள்ளிகள், சரித்திரப் பாடப் புள்ளிகளுடன் சேர்த்து வழங்கப்பட்டுள்ளன: பிள்ளை பழைய காலத்து சம்பவங்கள் நடந்த ஆண்டு, எங்கு நடந்தது போன்றவற்றை தாமதமாகவே தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். பழைய காலத்தில் நடந்த சரித்திர சம்பவங்களை சொல்லத் தெரிய, விளங்க, நடந்த சம்பவங்களை ஒழுங்கு முறைப்படி எழுதத் தெரிந்திருத்தல் வேண்டும் சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு
--------------	----------------

• GEOGRAFIA_புவியியல் - பிள்ளை விரும்பி தெரிவு செய்த பாடங்கள்/கட்டாயப் பாடங்களுக்குமான புள்ளிகள், புவியியல் பாட புள்ளிகளுடன் சேர்த்து வழங்கப்பட்டுள்ளன: தேசியடங்கள், படங்கள், மலைகள் போன்றவற்றை பார்த்து விளங்கி, பிள்ளைக்கு அந்த இடத்தைப் பற்றி விபரிக்கத் தெரிவதுடன் ஒப்பிட்டு பார்க்க தெரிய வேண்டும். சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு
--------------	----------------

- **MATEMATICA:** riconoscere, rappresentare e risolvere problemi; padroneggiare abilità di calcolo orale e scritto; operare con figure geometriche, grandezze e misure

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **SCIENZE e TECNOLOGIA** - comprese le attività opzionali/facoltative: osservare, porre domande, fare ipotesi e verificarle; riconoscere e descrivere fenomeni fondamentali del mondo fisico, biologico e tecnologico; progettare e realizzare esperienze concrete ed operative

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **INFORMATICA** - comprese le attività opzionali/facoltative: utilizzare procedure informatiche; produrre testi con videoscrittura

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **MUSICA**- comprese le attività opzionali/facoltative: ascoltare, analizzare e rappresentare fenomeni sonori e linguaggi musicali; esprimersi con il canto e semplici strumenti

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **ARTE E IMMAGINE**- comprese le attività opzionali/facoltative: produrre messaggi con l'uso di linguaggi, tecniche e materiali diversi; leggere e comprendere immagini di diverso tipo

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

•MATEMATICA_கணிதம்:கணிதத்தில் பிரச்சினைகள் செய்யத் தெரிந்திருக்க வேண்டும். கணக்குகள் எழுதியும் செய்யத் தெரிந்திருக்க வேண்டும். வாயாலும் விடைகள் செய்யத் தெரிந்திருக்க வேண்டும். சூய கணிதத்தில் முக்கோணம், கேத்திர கணித வரை படங்களோடு, அளவை முறைகளிலும் கணிதத் பிரச்சினைகள் செய்யத் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு

• SCIENZE E TECNOLOGIA_விஞ்ஞானமும் தொழில்நுட்பமும்:பாடங்களை வடிவாக கவனிப்பதும், ஆசிரியர்களிடம் தெரியாதவற்றை கேட்டு விளங்கிக்கொள்ள வேண்டும். விஞ்ஞானத்தில் அல்லது தொழில்நுட்பத்தில் காணப்படும் விடைகளை ஒப்பிட்டு பார்த்தல் வேண்டும். பௌதிகம், உயிரியல், தொழில்நுட்பம் பாடங்களில் கற்றவற்றை விபரித்துக்க, அல்லது விபரிக்க தெரிந்திருக்க வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு

• INFORMATICA_கணனி: கணனியில் கற்றவற்றை சரியாக செய்யத் தெரிந்திருக்க வேண்டும். கணனியில் எழுதக்குடிய ஆற்றல் இருக்க வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு

•MUSICA_சங்கீதம்: சங்கீதத்தை கேட்டு, கேள்வி ஞானத்துடன் விளங்கி அதை திருப்பி செய்து

காட்டுதல். சங்கீதத்தில் ராகத்துடன் இசையுடன் பாடத் தெரிந்திருக்க வேண்டும். இசை கருவிகள் இசைக்கவும் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு

•ARTE_சீத்திரம்: சீத்திரங்கள் பல்வேறு பொருட்களைப் பயன்படுத்தியும் படங்கள் வரையத் தெரிவதோடு பலவேறு நுட்பங்களை பயன்படுத்தியும் படங்கள் வரையத் தெரிந்திருக்க வேண்டும். பலவேறு வகையான படங்களில் இருக்கின்ற கருத்தை புரிந்து கொள்ளல் வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு

- SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE - comprese le attività opzionali/facoltative: padroneggiare abilità motorie di base in situazione diverse; partecipare alle attività di gioco e di sport, rispettando le regole

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale

- RELIGIONE CATTOLICA / ATTIVITÀ ALTERNATIVE / STUDIO INDIVIDUALE
Si valuta sulla base della scelta effettuata e sugli obiettivi dei rispettivi programmi; per quanto riguarda lo studio individuale la valutazione inerisce esclusivamente il grado di impegno.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale

- COMPORTAMENTO

Giudizio sintetico (2):

I° quadrimestre	Finale
INTERESSE: PARTECIPAZIONE: IMPEGNO: RELAZIONE COI COETANEI: RELAZIONE CON GLI ADULTI:	INTERESSE: PARTECIPAZIONE: IMPEGNO: RELAZIONE COI COETANEI: RELAZIONE CON GLI ADULTI:

- ATTIVITÀ OPZIONALE/FACOLTATIVA:
APPROFONDIMENTI IN AMBITO LINGUISTICO ED ESPRESSIVO
- ATTIVITÀ OPZIONALE/FACOLTATIVA:
APPROFONDIMENTI IN AMBITO STORICO/GEOGRAFICO CON PARTICOLARE RIGUARDO ALLO STUDIO DELL'AMBIENTE E DEL TERRITORIO LOCALE
La valutazione è data all'interno delle discipline pertinenti

(1) Utilizzare: *ottimo, distinto, buono, sufficiente, non sufficiente.*

(2) Utilizzare: Interesse: *buono, discreto, sufficiente, scarso*

Partecipazione: *costruttiva, attiva, discontinua, indotta*

Impegno: *ottimo, buono, sufficiente, scarso*

Relazione con i coetanei: *collaborativo, corretto, conflittuale, scorretto*

Relazione con gli adulti: *collaborativo, corretto, conflittuale, scorretto*

• SCIENZE MOTORIE உடற் பயிற்சியும் விளையாட்டும்: - பிள்ளை விரும்பி தெரிவு செய்த பாடங்கள்/கட்டாயப் பாடங்களுக்குமான புள்ளிகள், உடற் பயிற்சியும் விளையாட்டும் பாட புள்ளிகளுடன் சேர்த்து வழங்கப்பட்டுள்ளன: ஒவ்வொரு நிலைமையில் ஆரம்பத்தில் உடற் பயிற்சி செய்யப்படுகின்றது. விளையாட்டு சம்பந்தமாக மற்றவர்களோடு விளையாட்டுக்குரிய ஒழுங்கு விதி முறைகளை கலந்துரையாடி தெரிந்து விளையாட வேண்டும். சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு

• RELIGIONE கத்தோலிக்க சமயம்/கத்தோலிக்கம் கற்காத பிள்ளைகள் ஆசிரியருடன் வேறு பாட வேலைகளை செய்தல்/தனியே ஒரு பாடத்தை செய்தல் அல்லது படித்தல். அரையாண்டுப் பரீட்சைக்கு கத்தோலிக்கம் கற்போருக்கும், கத்தோலிக்கம் கற்காது, ஆசிரியருடன் பிறிதொரு பாடத்தை கற்றதற்கும், சுயமாக பாடங்களில் ஈடுபட்ட மாணவர்களுக்கும் பாடத்தில் மதிப்பீடு செய்யப்பட்டு, அதற்குரிய மதிப்பீட்டுத் தரவுகள் வழங்கப்படும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு

ஒழுக்கம்

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (2)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு
ஆர்வம்: பங்குபற்றல்: ஈடுபாடு: சக மாணவர்களோடு காட்டும் ஈடுபாடு: ஆசிரியருடன் காட்டும் ஈடுபாடு:	ஆர்வம்: பங்குபற்றல்: ஈடுபாடு: சக மாணவர்களோடு காட்டும் ஈடுபாடு: ஆசிரியருடன் காட்டும் ஈடுபாடு:

• விருப்பத் தெரிவுகள்/கட்டாயமாக செய்தல்:
மாணவர்கள் எழுதும் போதும், பாடம் சம்பந்தமாக ஆசிரியருடன் உரையாடும் போதும் அல்லது ஒப்படை போன்றன எழுதும் போதும் நன்றாக மாணவர்கள் அவதானிக்கப்படுவர்.

• விருப்பத் தெரிவுகள்/கட்டாயமாக செய்தல்:
சரித்திரம் சம்பந்தமான வரலாற்றை விபரமாக எடுத்துக்காட்டி, அவற்றில் நாட்டின் பௌதீகத் தன்மை, சுற்றாடல் பற்றியும் விபரமாக உள்ளடக்கப்பட்டிருக்கும்.
கிரண்டிலும் பெற்ற புள்ளிகளை வைத்தே பாடத்தில் பெற்ற புள்ளிகளுக்கு கணிப்பு வழங்கப்படும்.

(1) பாவிக்கவும்: விசேட சித்தி, மிகத் திறமைச் சித்தி, திறமை சித்தி, சாதாரணம், மிகவும் குறைவு.

(2) பாவிக்கவும்: ஆர்வம்: திறமை, போதியவை, சாதாரணம், குறைவு.

பங்குபற்றல்: ஊக்கம், திறமை, மத்தியம், ஊக்கமில்லை.

ஈடுபாடு: விசேட சித்தி, திறமை சித்தி, சாதாரணம், குறைவு.

சக மாணவர்களோடு காட்டும் ஈடுபாடு: ஒத்துழைப்பு, சரியான, அபிப்பிராய வேறுபாடு, பிழையான.

ஆசிரியருடன் காட்டும் ஈடுபாடு: ஒத்துழைப்பு, சரியான, அபிப்பிராய வேறுபாடு, பிழையான.

SCUOLA PRIMARIA
RILEVAZIONE DEI PROGRESSI
NELL'APPRENDIMENTO E NELLO SVILUPPO PERSONALE E SOCIALE DELL'ALUNNO

VALUTAZIONE INTERMEDIA - PRIMO QUADRIMESTRE

Docenti dell'équipe pedagogica

Firma di uno dei genitori o di chi ne fa le veci

VALUTAZIONE FINALE

Docenti dell'équipe pedagogica

Firma di uno dei genitori o di chi ne fa le veci

SCUOLA PRIMARIA

RIVELAZIONE DEI PROGRESSI

NELL' APPRENDIMENTO E NELLO SVILUPPO PERSONALE E SOCIALE DELL' ALUNNO

பாட முன்னேற்றம், ஆளுமை முன்னேற்றம் அத்துடன் ஏனையோரோடு

ஓத்துழைப்பதில் முன்னேற்றம்

பெறுமானத் தரவுகள் - முதல் அரையாண்டு தேர்ச்சி அறிக்கை

ஆசிரியர்கள் கையொப்பம்

பெற்றோர் அல்லது

பாதுகாவலர் கையொப்பம்

இறுதி அரையாண்டு தேர்ச்சி அறிக்கை

ஆசிரியர்கள் கையொப்பம்

பெற்றோர் அல்லது

பாதுகாவலர் கையொப்பம்

MODELLO SCHEDA DI VALUTAZIONE SCUOLA SECONDARIA DI I° GRADO

SCHEDA PERSONALE

Anno scolastico _____

Dell'alunno/a _____

Nato/a a _____ Prov. _____

iscritto/a alla classe _____ Sezione _____

ATTESTATO

Visti gli atti d'ufficio e la valutazione dell'équipe pedagogica si attesta che

l'alunno/a _____

(1) _____

Timbro della scuola

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

⁽¹⁾ Scrivere per esteso la dizione valida "è stato ammesso alla classe..." oppure "non è stato ammesso alla classe..."

MODELLO SCHEDA DI VALUTAZIONE SCUOLA SECONDARIA DI 1° GRADO

இடைநிலைப் பிரிவு மாணவர்களுக்கான மாணவர் தேர்ச்சி அறிக்கை
மாதிரிப் படிவம்.

பிரத்தியேக தேர்ச்சி அறிக்கை
கல்வியாண்டு_____

மாணவனின்/மாணவியின் பெயர்_____

பிறந்த இடம்_____மாகாணம்_____

கடைசியாக கற்ற வகுப்பு_____பிரிவு_____

சான்றிதழ்

பாடசாலையில் மாணவரின் அடைவு மற்றும் புள்ளிகளின் அடிப்படையில் அம்
மாணவரின் கிறிதி பெறுபேற்றைத் தீர்மானித்தல்

இம் மாணவனான/மாணவியான_____

(1) _____

பாடசாலை முத்திரை

அதிபர்

(1) அம் மாணவர் சித்திபெற்று அடுத்த வகுப்புக்கு வகுப்பேற்றப் பட்டுவிட்டால், அல்லது
சித்தியடையாததால், அதே வகுப்பில் திரும்பவும் கற்பதை குறித்து எழுதப்பட்டிருக்கும்.

TAMIL

SCUOLA SECONDARIA DI 1° GRADO

VALUTAZIONI PERIODICHE

Le abilità/competenze sinteticamente descritte per ogni disciplina si intendono valutate sul programma effettivamente svolto e sulla base della personalizzazione dell'azione formativa

- ITALIANO - compresa la parte opzionale/facoltativa: conoscenza delle funzioni e della struttura della lingua, anche nei suoi aspetti storico-evolutivi, conoscenza ed organizzazione dei contenuti.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- INGLESE - compresa la parte opzionale/facoltativa: comprensione della lingua orale e scritta; produzione nella lingua orale e scritta; conoscenza ed uso delle strutture e funzioni linguistiche; conoscenza della cultura e della civiltà.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- SECONDA LINGUA: comprensione della lingua orale e scritta; produzione nella lingua orale e scritta; conoscenza ed uso delle strutture e funzioni linguistiche; conoscenza della cultura e della civiltà.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- STORIA: conoscenza degli eventi storici; capacità di stabilire relazioni tra i fatti storici; comprensione dei fondamenti e delle istituzioni della vita sociale, civile e politica; comprensione e uso dei linguaggi e degli strumenti specifici

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

SCUOLA SECONDARIA DI 1°GRADO

VALUTAZIONI PERIODICHE

குறிப்பிட்ட தவணைக்குரிய புள்ளிகள் திறமைகள்/இயலும் தன்மை.

•ITALIANO-இத்தாலி மொழி: மாணவர்களுக்கு இலக்கணம் தெரிந்திருக்க வேண்டும். அத்தோடு இத்தாலி மொழி எந்த மொழியிலிருந்து உருவானது. அந்த மொழி உருவான காலம் போன்றவை தெரிந்திருத்தல்
கருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு

•INGLESE-ஆங்கிலம்: ஆங்கிலத்தில் எழுதியிருத்தலை வாசித்து விளங்கவும், ஒருவர் கதைக்கும் போது அதை விளங்கிக் கொள்ளவும் வேண்டும். அதே போன்று பிள்ளைகள் கதைக்கவும், எழுதவும் தெரிந்திருக்க வேண்டும். ஆங்கில இலக்கணம் தெரிந்திருப்பதோடு மட்டுமல்லாது இலக்கணச் சொற்களை பயன் படுத்தவும் தெரிந்திருக்க வேண்டும். அத்தோடு ஆங்கிலத்தில் கலாச்சாரத்தையும், நாகரீகத்தையும் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
கருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு

•SECONDA LINGUA-இரண்டாவது மொழி: இரண்டாவது மொழியில் எழுதியிருத்தலை வாசித்து விளங்கவும், ஒருவர் கதைக்கும் போது அதை விளங்கிக் கொள்ளவும் வேண்டும். அதே போன்று பிள்ளைகள் கதைக்கவும், எழுதவும் தெரிந்திருக்க வேண்டும். இரண்டாவது மொழி இலக்கணம் தெரிந்திருப்பதோடு மட்டுமல்லாது இலக்கணச் சொற்களை பயன் படுத்தவும் தெரிந்திருக்க வேண்டும். அத்தோடு இரண்டாவது மொழியில் கலாச்சாரத்தையும், நாகரீகத்தையும் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
கருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு

•STORIA-சரித்திரம்:சரித்திர காலத்தில் நடந்த சம்பவங்கள் தெரிந்திருக்க வேண்டும். சரித்திரத்தில் ஒரு சம்பவத்தோடு மற்றொரு சம்பவங்கள் தொடர்புகளையும் அறிந்திருக்க வேண்டும். ஒவ்வொரு காலங்களிலும் குடிமக்களது வாழ்க்கை முறை, மற்றும் அரசியல் நிலைமைகளையும் பிள்ளைகள் விளங்கியிருத்தல் வேண்டும். சரித்திரத்துடன் தொடர்புடைய சொற்களை பாவிக்கவும், அவற்றின் கருத்துக்கள் தெரிவதுடன், சரித்திரத்தில் பயன்படுத்தும் பொருட்களை தெரிவதுடன் பயன்படுத்தவும் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
கருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு

TAMIL

- **GEOGRAFIA:** conoscenza dell'ambiente fisico e umano, anche attraverso l'osservazione; uso degli strumenti propri della disciplina; comprensione delle relazioni tra situazioni ambientali, culturali, socio-politiche ed economiche; comprensione e uso del linguaggio specifico.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **MATEMATICA:** conoscenza degli elementi specifici della disciplina; osservazione di fatti, individuazione e applicazione di relazioni, proprietà, procedimenti; identificazione e comprensione di problemi, formulazione di ipotesi e di soluzioni e loro verifica; comprensione e uso di linguaggi specifici.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **SCIENZE:** conoscenza degli elementi propri delle discipline; osservazione di fatti e fenomeni, anche con l'uso degli strumenti; formulazioni di ipotesi e loro verifica, anche sperimentale; comprensione e uso dei linguaggi specifici.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **TECNOLOGIA E INFORMATICA - comprese la parte opzionale/facoltativa:** osservazioni ed analisi della realtà tecnologica considerata in relazione con l'uomo e l'ambiente; progettazione, realizzazione e verifica di esperienze operative; conoscenze tecniche e tecnologiche, comprensione e uso dei linguaggi specifici.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

• GEOGRAFIA_புவியியல்: பிள்ளைகளுக்கு நாட்டின் பெளதிக அமைப்பையும் குடிப்பரம்பலையும், தேசப் படங்களைப் பார்த்தும் ஒரு நாட்டை பற்றி அறிந்து கொள்ளலாம். நாட்டின் சூழல், கலாச்சாரம், மற்றும் சமூக அறசியல் நிலைமை பற்றியும், நாட்டின் பொருளாதாரம் பற்றியும் தெரிந்திருத்தல் வேண்டும்: பாடத்துக்காக பயன்படுத்தப்படும் சொற்களின் கருத்துக்கள் தெரிந்திருப்பதுடன் அவற்றை பாவிக்கவும் தெரிந்திருத்தல் வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு
--------------	----------------

•MATEMATICA_கணிதம்: ஆரம்பத்தில் சாதாரண கணக்குகள் செய்யத் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.

கணக்குகளை உரிய விதிமுறைகளுக்கு அமைய செய்யத் தெரிந்து இருப்பதன், வினாக்களை வடிவாக அவதானித்து விடையைக் காண்பதுடன், விடையை செய்தவற்றுடன் ஒப்பிட்டு சரிபார்க்க வேண்டும். கணக்குகளில் பாவிக்கப்படும் சொற்களின் கருத்தககளைத் தெரிந்து, அவற்றை உரிய இடங்களில் பயன்படுத்தல் வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு
--------------	----------------

•SCIENZE_விஞ்ஞானம்: விஞ்ஞானத்தில் ஆரம்பத்தில் படிக்கின்ற பாடத்துக்குரிய அம்சங்களை தெரிந்திருக்க வேண்டும். விஞ்ஞானத்தில் கியற்கையாகவே உருவாக்குகின்ற தோற்றங்களை, விஞ்ஞான உபகரணங்களை பயன்படுத்தி நன்றாக அவதானித்து தெரிந்து வைத்திருத்தல் வேண்டும். செய்து பார்த்த ஆய்வுகளை ஒப்பிட்டு பார்க்க வேண்டும். அத்துடன் விஞ்ஞானத்தில் பயன்படுத்தப்படுகின்ற, சொற்களின் கருத்துக்கள்

தெரிந்து வைத்திருப்பதோடு, அவற்றை உரிய இடங்களில் பயன்படுத்த வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு
--------------	----------------

•TECNOLOGIA E INFORMATICA_தொழில் நுட்பமும் கணினியும்: • தொழில் நுட்பத்தில் கூடுதலாக மாணவர்களது அவதானிப்பு தேவைப்படும். மனிதனுக்கும் சூழலுக்கும் தொழில் நுட்பத்தில் எந்த வகையில் தொடர்பு என்பதை தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். திட்டமிட்டு ஒன்றைத் தயாரிக்க தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். மாணவர்கள் கணினியின் முலம் தொழில் நுட்பத்தை செயல்படுத்திப் பார்க்கவும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு
--------------	----------------

- **MUSICA:** comprensione e uso dei linguaggi specifici; espressione vocale e uso dei mezzi strumentali, capacità di ascolto e comprensione dei fenomeni sonori e dei messaggi musicali; rielaborazione personale di materiali sonori.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **ARTE E IMMAGINE :** capacità di vedere-osservare e comprensione e uso dei linguaggi visivi specifici, conoscenza e uso delle tecniche espressive; produzione e rielaborazione dei messaggi visivi; lettura di documenti del patrimonio culturale e artistico.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE** - consolidamento e coordinamento degli schemi motori di base (abilità motorie, motricità espressiva); potenziamento fisiologico (mobilità articolare, forza, velocità, resistenza); conoscenza degli obiettivi e delle caratteristiche proprie delle attività motorie; conoscenza delle regole nella pratica ludica e sportiva.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

- **RELIGIONE CATTOLICA / ATTIVITÀ ALTERNATIVE / STUDIO INDIVIDUALE**
Si valuta sulla base della scelta effettuata e sugli obiettivi dei rispettivi programmi; per quanto riguarda lo studio individuale la valutazione inerisce esclusivamente il grado di impegno.

Giudizio sintetico (1):

I° quadrimestre	Finale
-----------------	--------

•MUSICA சங்கீதம்: சங்கீதத்தில் பாவிக்கப்படும் சொற்களை தெரிந்து இருப்பதோடு, அவற்றை பயன்படுத்தவும் தெரிந்திருக்க வேண்டும். சங்கீதத்தில் முறைப்படி பாடத் தெரிந்திருப்பதோடு, இசை கருவிகளையும் இசைக்க தெரிந்திருக்க வேண்டும். சங்கீதத்தில் கேள்வி ஞானம் கூடுதலாக தேவை. சங்கீதத்தில் வரும் பாட்டின் வெளிப்பாடலைத் தெரிந்திருக்க வேண்டும். பிள்ளை தானாகவே இசையை மாற்றி பாடலுக்கு ஏற்றவாறு இசைத்து அல்லது இசைக்கு ஏற்றவாறு பாடத் தெரிந்திருத்தல் வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு

•ARTE சித்திரம்: ஒரு படத்தை பார்த்து அந்தப்படம் வரைந்த காலம் மற்றும் பாடத்தின் தன்மையை (படம் வரைவதற்குரிய நுட்ப முறைகளை பயன்படுத்தவும்) தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். படத்தை பார்த்து அதன் கருத்தை வினங்கிக் கொள்வதுடன், இன்னொரு வித்தியாசமான முறையில் வேறு ஒரு படத்தை வரையவும் தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். சித்திரங்களில் வரும் கட்டிடங்கள், கலைகள், இவற்றைப் பற்றி வாசித்து அறிந்து தெரிந்திருத்தல் வேண்டும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு

SCIENZE MOTORIE உடற் பயிற்சியும் விளையாட்டும்: உடற் பயிற்சியில் ஆரம்பப் பயிற்சிகள், பிள்ளைகளுக்கு செய்யத் தெரிந்திருத்தல் வேண்டும். உடற் பயிற்சியின் முலம் உடம்பை தைரியப் படுத்தி

எலும்பு வளர்ச்சிக்கு செய்யப்படுகின்ற பயிற்சி, தைரியத்துக்காக செய்யப்படுகின்ற பயிற்சி, ஓட்டப் பயிற்சி, பாரமான ஒன்றை சூக்கிப் பிடித்தல் போன்ற பயிற்சிகள் முலம் பெற்றுக் கொள்ளலாம். விளையாட்டுப் பயிற்சிகளுக்கு விதிமுறைகள் தெரிந்திருத்தல் மிக அவசியம்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு

•RELIGIONE கத்தோலிக்க சமயம்/கத்தோலிக்கம் கற்காத பிள்ளைகள் ஆசிரியருடன் வேறு பாட வேலைகளை செய்தல்/தனியே ஒரு பாடத்தை செய்தல் அல்லது படித்தல். அரையாண்டுப் பரீட்சைக்கு கத்தோலிக்கம் கற்போருக்கும், கத்தோலிக்கம் கற்காது, ஆசிரியருடன் பிற்தொரு பாடத்தை கற்றதற்கும், சுயமாக பாடங்களில் ஈடுபட்ட மாணவர்களுக்கும் பாடத்தில் மதிப்பீடு செய்யப்பட்டு அதற்குரிய மதிப்பீட்டுத் தரவுகள் வழங்கப்படும்.

சுருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (1)

முதலரையாண்டு	இறுதியரையாண்டு

- COMPORTAMENTO

Giudizio sintetico (2):

I° quadrimestre	Finale
INTERESSE: PARTECIPAZIONE: IMPEGNO: RELAZIONE COI COETANEI: RELAZIONE CON GLI ADULTI:	INTERESSE: PARTECIPAZIONE: IMPEGNO: RELAZIONE COI COETANEI: RELAZIONE CON GLI ADULTI:

ATTIVITÀ FACOLTATIVA/OPZIONALI:

- ARRICCHIMENTO/ APPROFONDIMENTO IN LINGUA ITALIANA
- INCREMENTO CONTENUTI TECNICA/TECNOLOGIA
- APPROFONDIMENTO LINGUA INGLESE

La valutazione è data all'interno delle discipline pertinenti

(1) Utilizzare: *ottimo, distinto, buono, sufficiente, non sufficiente (con eventuali precisazioni).*

(2) Utilizzare: Interesse: *buono, discreto, sufficiente, scarso*

Partecipazione: *costruttiva, attiva, discontinua, indotta*

Impegno: *ottimo, buono, sufficiente, scarso*

Relazione con i coetanei: *collaborativo, corretto, conflittuale, scorretto*

Relazione con gli adulti: *collaborativo, corretto, conflittuale, scorretto*

COMPORTAMENTO-ஒழுக்கம்

கருக்கமான தேர்ச்சி தரவுகள் (2)

முதலரையாண்டு	கிறுதியரையாண்டு
ஆர்வம்:	ஆர்வம்:
பங்குபற்றல்:	பங்குபற்றல்:
ஈடுபாடு:	ஈடுபாடு:
சக மாணவர்களோடு	சக மாணவர்களோடு
காட்டும் ஈடுபாடு:	காட்டும் ஈடுபாடு:
ஆசிரியருடன்	ஆசிரியருடன்
காட்டும் ஈடுபாடு:	காட்டும் ஈடுபாடு:

பிள்ளை விரும்பி தெரிவு செய்த பாடங்கள்/கட்டாயப் பாடங்குள்:

- இத்தாலி மொழியை விரிவுபடுத்திக் கொள்ளல்/மொழியை ஆழமாக ஆராய்த்தல்
 - தொழில் நுட்பத்தில்/தொழில் நுட்பவியல் கலையிலும் காண்ப்படும் வளர்ச்சி
 - ஆங்கில மொழியை ஆழமாக ஆராய்தல்
- கிடை ஒவ்வொன்றிலும் பெறப்பட்ட புள்ளிகள், அந்தப் பாட புள்ளிகளுடன் சேர்க்கப்படும்.

(1)பாவிக்கவும்: விசேட சித்தி, மிகத் திறமைச் சித்தி, திறமை சித்தி, சாதாரணம், மிகவும் குறைவு.

(2)பாவிக்கவும்: ஆர்வம்: திறமை, போதியலவு, சாதாரணம், குறைவு.

பங்குபற்றல்: ஊக்கம், திறமை, மத்தியம், ஊக்கமில்லை.

ஈடுபாடு: விசேட சித்தி, திறமை சித்தி, சாதாரணம், குறைவு.

சக மாணவர்களோடு காட்டும் ஈடுபாடு: ஒத்துழைப்பு, சரியான, அபிப்பிராய வேறுபாடு, பிழையான.

ஆசிரியருடன் காட்டும் ஈடுபாடு: ஒத்துழைப்பு, சரியான, அபிப்பிராய வேறுபாடு, பிழையான.

TAMIL

SCUOLA SECONDARIA DI 1°GRADO
RILEVAZIONE DEI PROGRESSI
NELL'APPRENDIMENTO E NELLO SVILUPPO PERSONALE E SOCIALE DELL'ALUNNO

VALUTAZIONE INTERMEDIA - PRIMO QUADRIMESTRE

Docenti dell'équipe pedagogica

Firma di uno dei genitori o di chi ne fa le veci

VALUTAZIONE FINALE

Docenti dell'équipe pedagogica

Firma di uno dei genitori o di chi ne fa le veci

VALIDAZIONE DELL'ANNO SCOLASTICO
(art. 11, c.1, decreto legislativo 19 febbraio 2004, n.59)

Ai fini della validità dell'anno, l'alunno/a _____ conseguito una frequenza di almeno tre quarti dell'orario annuale personalizzato.

Il Dirigente Scolastico

SCUOLA SECONDARIA DI 1°GRADO

RIVELAZIONE DEI PROGRESSI

NELL' APPRENDIMENTO E NELLO SVILUPPO PERSONALE E SOCIALE DELL' ALUNNO

பாட முன்னேற்றம், ஆளுமை முன்னேற்றம் அத்துடன் ஏனையோரோடு

ஓத்துழைப்பதில் முன்னேற்றம்

பெறுமானத் தரவுகள் - முதல் அரையாண்டு தேர்ச்சி அறிக்கை

ஆசிரியர்கள் கையொப்பம்

பெற்றோர் அல்லது

பாதுகாவலர் கையொப்பம்

இறுதி அரையாண்டு தேர்ச்சி அறிக்கை

ஆசிரியர்கள் கையொப்பம்

பெற்றோர் அல்லது

பாதுகாவலர் கையொப்பம்

VALIDAZIONE DELL' ANNO SCOLASTICO

(சட்டம்.11, c.1, decreto legislativo 19/02/04)

இந்த வருடம் பாடசாலையில் செல்லுபடியாகும்.

மாணவ/மாணவி _____ படித்த ஆண்டு செல்லுபடியாவதற்கு பாடசாலைக்கு ஒரு வருடத்தில் முக்காவாசி சேரம் பாடசாலையில் படித்திருக்க வேண்டும்.

அதிபர்

TAMIL

